

# E636 - A Super Rookie! Bartolomeo the Cannibal!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[00:16]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[00:18]** ---

*Keep on advancing*

**[00:18]** ---

*mae e tsukisusumuno sa*

**[00:21]** ---

*The unchanging bond will light  
up the "end of the dream"*

**[00:21]** ---

*kawaru koto no nai kizuna wa  
kitto "yume no hate" terashidasu*

**[00:27]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[00:27]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[00:30]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[00:30]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[00:38]** ---

*Freedom is our only compass,  
We are best friends*

**[00:38]** ---

*jiyuu dake ga rashinban  
sa We are best friends*

**[00:43]** ---

*We will keep making our own route*

**[00:43]** ---

*ore tachi no ruuto kore kara  
mo ore tachi de kirihiraku ze*

**[00:49]** ---

*Running at full speed  
everyday, Go east, Go west!*

**[00:49]** ---

*zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west*

**[00:53]** ---

*We keep finding the things we  
want to do and doing them all*

**[00:53]** ---

*tsugitsugi mitsukaru yaritai  
koto subete kuria shite*

**[01:00]** ---

*We can't wait until the  
morning (I can't wait)*

**[01:00]** ---

*asa ga machikirenakute  
uzukidasu (I can't wait)*

**[01:05]** ---

*Why not drag the sun out into the sky*

**[01:05]** ---

*sore nara isso taiyou  
sora e to hikizuridashite*

**[01:12]** ---

*Force it and go*

**[01:12]** ---

*go-in Go*

**[01:14]** ---

*Yes, Shining! Running! Forever*

**[01:14]** ---

*sou sa Shining! Running! Forever*

**[01:17]** ---

*Put the pieces of our dreams together*

**[01:17]** ---

*yume no kakeru hitotsu ni*

**[01:20]** ---

*and if that makes you feel  
something - that's the treasure*

**[01:20]** ---

*kasaneawase gutto kitara sore ga toorejaa sa*

**[01:25]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[01:25]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[01:28]** ---

*Keep on advancing*

**[01:28]** ---

*mae e tsukisusumuno sa*

**[01:31]** ---

*The unchanging bond will light  
up the "end of the dream"*

**[01:31]** ---

*kawaru koto no nai kizuna wa  
kitto "yume no hate" terashidasu*

**[01:37]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[01:37]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[01:39]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[01:39]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[01:44]** ---

*Get dragged into darkness, Straw Hat!*

**[01:48]** ---

*I'll never lose!*

**[01:50]** ---

*I'm gonna find the One Piece*

**[01:52]** ---

*and become the King of the Pirates!*

**[01:59]** ---

*Everytime we overcome something,*

**[01:59]** ---

*norikoeru tabi*

**[02:01]** ---

*it stirs possibility (I can't stay)*

**[02:01]** ---

*zawameku kanousei (I can't stay)*

**[02:04]** ---

*Tomorrow and the day after,*

**[02:04]** ---

*asu mo asatte mo*

**[02:07]** ---

*there will be a chain of  
burning, intense excitement!*

**[02:07]** ---

*atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!*

**[02:13]** ---

*Yes, Shining! Running! Forever*

**[02:13]** ---

*sou sa Shining! Running! Forever*

**[02:16]** ---

*Go along with your curiosity*

**[02:16]** ---

*koukishin ni makasete*

**[02:18]** ---

*and go wherever you want to*

*go - that's the adventure*

**[02:18]** ---

*omoi no mama mezasu basho*

*e sore ga adobenchaa*

**[02:24]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[02:24]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[02:27]** ---

*Open up the sailing chart in your heart*

**[02:27]** ---

*kokoro no chizu hirogete*

**[02:29]** ---

*The bond with potential power*

*will seize the "end of the dream"*

**[02:29]** ---

*chikara wo himeta kizuna wa*

*kitto "yume no hate" tsukamitoru*

**[02:35]** ---

*Never! Never! Never! Never Stop it!*

**[02:35]** ---

*Never! Never! Never! Never Stop it!*

**[02:38]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[02:38]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[02:41]** ---

**[02:41]** ---

**[02:41]** ---

**[02:49]** ---

**All the pirates who are  
after the One Piece...**

**[02:52]** ---

**...head for the New World,  
the second half of the Grand Line.**

**[03:00]** ---

**However, no one has ever fully explored it**

**[03:03]** ---

*except for Gold Roger, King of the Pirates.*

[03:07] ---

*The New World has ruined  
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

*Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned*

[03:17] ---\*\*

*to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,*

[03:20] ---

**and his friends venture into that sea.**

[03:23] ---

**I'm gonna become the King of the Pirates!**

[03:30] ---

**To take down one of the Four Emperors -  
the rulers of the New World,**

[03:33] ---

**Luffy and the others formed a pirate alliance  
with Trafalgar Law**

[03:36] ---

**and have come to Dressrosa  
to hand Caesar over to Doflamingo.**

[03:41] ---

**When Luffy found out that  
the prize for a fighting**

[03:43] ---

**\*event was the Flare-Flare  
Fruit, he decided to enter.**

**[03:46]** ---

*The first round is a battle royal  
where only one can win.*

**[03:50]** ---

*Burgess from the Blackbeard Pirates won  
the match of Block A.*

**[03:54]** ---

*Now, the battle of Block B is about to start.*

**[03:58]** ---

*Straw Hat.*

**[04:00]** ---

*I visited the Sky Island.*

**[04:03]** ---

*I lost my crew but it turned my  
view of the world upside down.*

**[04:09]** ---

*You didn't do anything to the people there,*

did you?!

**[04:15]** ---

Maybe. Maybe not.

**[04:17]** ---

Anyway, I'm not holding a grudge  
against you anymore.

**[04:22]** ---

I'm gonna get on board Doflamingo's ship

**[04:26]** ---

to ride through the "wild wave"  
that will come soon or later.

**[04:30]** ---

I'm done picking on you.

**[04:36]** ---

Can I watch it with you, Lucy?

**[04:39]** ---

Of course, you can!

**[04:41]** ---

Now, the next competitor to enter is...

**[04:44]** ---

...a latecomer!  
He's in Block B, too!

**[04:48]** ---

It only took him a year to become infamous

**[04:52]** ---

and enter the New World!

**[04:55]** ---

An incomparably brutal and crazy rookie!

**[04:59]** ---

He roasted some pirates on a skewer  
and shared the video!

**[05:04]** ---

And he also bombed some innocent civilians!

**[05:08]** ---

He ranked No.1 in the "most  
annoying pirate who should

**[05:11]** ---

just go away" competition!

**[05:13]** ---

A pirate -

**[05:16]** ---

Bartolomeo!

**[05:24]** ---

"A *Super Rookie!*  
*Bartolomeo the Cannibal!*"

**[05:45]** ---

All of you!

**[05:48]** ---

Go to hell!

**[05:55]** ---

What did you say, you asshole?!

**[05:58]** ---

Go home!

**[05:59]** ---

*You* go to hell!

**[06:03]** ---

Don't throw stuff!

Please don't throw stuff!

**[06:10]** ---

Hm? What?

**[06:17]** ---

Oh? Why is everyone so angry?

**[06:20]** ---

Because of him.

**SIGN** THE CAPTAIN OF A PIRATE GROUP - THE BARTO CLUB

**[06:24]** ---

He's the captain of a pirate  
group called Barto Club -

**SIGN** BARTOLOMEO THE CANNIBAL BOUNTY: 150 MILLION BERRIES

**[06:27]** ---

Bartolomeo the Cannibal!

**[06:30]** ---

Go away!

**[06:46]** ---

What are you doing, you bastard?!

**[06:55]** ---

What is that?

**[06:59]** ---

What?

**[07:00]** ---

Don't tell me it's...

**[07:04]** ---

It's a bomb!

**[07:11]** ---

It's packed and I can't get out!

**[07:13]** ---

Move aside, old man! You're too slow!

**[07:16]** ---

You're in my way, too!

**[07:17]** ---

You have to let ladies go first!

Let me out!

**[07:20]** ---

Forget the others, just help me!  
I'll give you my money!

**[07:29]** ---

It's landing!

**[07:59]** ---

A ball...

**[08:04]** ---

Gross.

**[08:11]** ---

Gross!

**[08:16]** ---

Gross!

**[08:25]** ---

They hate you so much, brat.

**[08:28]** ---

I don't even want those shitheads to like me.

**[08:33]** ---

He's smiling. That guy's so weird.

**[08:35]** ---

He's not just a menace  
but he also has an insolent manner.

**[08:41]** ---

Unlike me, he has a bad reputation.

**[08:48]** ---

Damn Bartolomeo,  
how dare he make fools of us!

**[08:51]** ---

But there is another competitor for Block B!

**[08:54]** ---

He's the last one!

**[08:55]** ---

He's nothing like that Crazy-lomeo!

**[09:03]** ---

He admires our king - Doflamingo

**[09:07]** ---

and declared his loyalty to him

**[09:09]** ---

by bringing him a giant gold  
pillar from a distant country!

**[09:19]** ---

Oh, don't tell me it's...

**[09:21]** ---

Since then, he's been  
destroying various towns

**[09:24]** ---

in many countries where they insulted us...

**[09:26]** ---

...by calling us a barbaric kingdom of pirates,  
and bringing them to terms!

**[09:30]** ---

He is the "Bullet of Dressrosa"!

**[09:33]** ---

He has been given a chance  
by the royal finally!

**[09:42]** ---

Here comes a leading competitor of Block B.

**[09:47]** ---

If he wins this competition,

**[09:52]** ---

his tenacity will bear fruit

**[09:55]** ---

and it has been decided that  
he will get promoted to

**[09:58]** ---

an executive position in  
the Don Quixote Family!

**[10:01]** ---

He is a real contender for  
winning this competition!

**[10:05]** ---

A pirate!

**[10:08]** ---

Bellamy the Hyena!

**[10:15]** ---

--Bellamy!

--Bellamy!

**[10:17]** ---

Bellamy!

**[10:34]** ---

Now, all 138 competitors are in the ring!

**[10:43]** ---

He can't be that popular  
even if this is his home.

**[10:48]** ---

There are so many!

**[10:50]** ---

They're gonna fight at once, aren't they?

**[10:53]** ---

Where should I look?

**[10:55]** ---

It sure is a battle royal

but this is just a preliminary round.

**[10:59]** ---

There is no chance for the weak to win.

**[11:03]** ---

You can just focus on the big names.

**[11:06]** ---

Do you want me to tell you  
who I think has a chance?

**[11:10]** ---

Ah, please!

**[11:15]** ---

The king of the Prodenca Kingdom.

**[11:18]** ---

"The Fighting King" - Elizabello II!

**[11:25]** ---

And his tactician.

**[11:28]** ---

Dagama!

**[11:31]** ---

A Jiaokungdo martial artist  
from the Longfeet Tribe.

**[11:35]** ---

Blue Gilly!

**[11:38]** ---

The Military Captain of  
Dressrosa's Self-Defense Army.

**[11:41]** ---

Tank Lepant!

**[11:43]** ---

A criminal - Abdullah!

**[11:46]** ---

Another criminal - Jeet!

**[11:49]** ---

A master of the Fish-Man Karate

**[11:51]** ---

and a martial artist of the Fish-Man Jiu-Jitsu.

**[11:54]** ---

Hack!

**[11:56]** ---

Lastly, the pirates - Bellamy and...

**[12:00]** ---

...Bartolomeo.

**[12:02]** ---

One of them will win this match, I suppose.

**[12:06]** ---

Hmmm...

**[12:08]** ---

Can you repeat that?

**[12:09]** ---

What the hell?

**[12:11]** ---

Alright, the battle royal of Block B  
is about to begin!

**[12:28]** ---

A competitor will be eliminated  
if he gets killed in the ring!

**[12:31]** ---

Or if he gets thrown out of the ring!

**[12:35]** ---

There will be only one winner!

**[12:44]** ---

Let the battle...

**[12:53]** ---

...begin!

**[13:06]** ---

Now, who should I start with?

**[13:09]** ---

Bellamy!

**[13:12]** ---

Five men at once, already?

**[13:19]** ---

Spring Hopper!

**[13:40]** ---

H-How strong?

**[13:42]** ---

He's so great!

**[14:27]** ---

Bellamy!

**[15:04]** ---

What the hell? It's like an army!

**[15:07]** ---

That's not fair! They're teaming up!

**[15:10]** ---

That's not a battle royal!

**[15:16]** ---

You can call us cowards  
as you like after you die!

**[15:21]** ---

There will be only one winner!  
All we need is to win!

**[15:28]** ---

Looks like we have some competitors  
who are fighting together!

[15:33] ---

Is that allowed?

[15:35] ---

It's not sportsmanlike  
but it's not against the rules, I think.

[15:41] ---

The man behind such a trick must be...

[15:44] ---

...Dagama, a tactician  
of the Prodence Kingdom.

[15:52] ---

*We the Prodence Kingdom will take home  
the Flare-Flare Fruit.*

[15:58] ---

*Our king - Elizabello II was born to be  
a weapon of destruction!*

[16:07] ---

*A punch that is thrown  
from his naturally gifted*

[16:10] ---

*physique is terribly powerful...*

[16:41] ---

***He blew a hole***

[16:42] ---

***\*n an enemy country's fort  
with a single blow, shocking the world!***

[16:49] ---

*However, his power has one drawback.*

[16:53] ---

*It takes an hour to increase*

[16:55] ---

*concentration and warm up to throw one punch.*

[17:00] ---

*He can only use it once per battle!*

[17:04] ---

*They say it could take*

[17:05] ---

*\*down even the Four Emperors  
if it hits them. The "King Punch"!*

[17:09] ---

***His victory depends on his timing!***

[17:14] ---

***King-sama, how is the preparation going?***

[17:17] ---

***It's gonna take a while. Guard me.***

[17:22] ---

***As you wish!***

[17:24] ---

**I need you guys to earn your salt!**

[17:27] ---

**Protect the king and**

[17:28] ---

**cut down the number of the  
competitors in the ring!**

[17:31] ---

**Yeah!**

[17:33] ---

**The king's punch that broke down a fort...**

[17:36] ---

**I heard about it.**

[17:38] ---

**They're trying to buy themselves some time**

[17:40] ---

**to throw the punch, aren't they?**

[17:42] ---

**The punch! No way!**

[17:45] ---

**I'm gonna kick his ass before he throws it!**

[17:51] ---

**Oh shit! I'm gonna fall!**

[17:53] ---

**Three competitors got eliminated  
by being thrown out of the ring!**

[17:59] ---

**And of course,  
in the water outside of the ring...**

[18:04] ---

**The Colosseum's unique attraction!**

[18:10] ---

**Get them!**

[18:12] ---

**A school of Little Fighting Fish!**

[18:21] ---

**Doesn't matter if you're in  
or out of the ring! It's Hell!**

[18:24] ---

**No one can survive uninjured!**

[18:27] ---

**That's the Corrida Colosseum!**

[18:34] ---

**Is it okay, Lepant?**

[18:36] ---

**For the captain of Dressrosa's army to help**  
[18:38] ---

**a tactician from another country?**

[18:42] ---

**Bellamy, money controls this world!**

[18:45] ---

**They bought you off, huh?**

[18:48] ---

**Should I fight him, Dagama?**

[18:50] ---

**Yes, let's get rid of those  
pains in the ass first**

[18:53] ---

**before we lose too many people on our side.**

[18:59] ---

**Be ready for it, Bellamy!**

[19:01] ---

**I'd rather make easy money  
than chase a big dream!**

[19:05] ---

**That makes my ears burn.**

[19:11] ---

**You can't hit me like that!**

[19:17] ---

**Spring...**

[19:23] ---

**...Death Knock!**

[19:39] ---

**Bellamy! Go for it!**

[19:42] ---

**Bellamy!**

[19:46] ---

**It's not easy to beat him as I thought.**

[19:57] ---

**He got so much stronger!**

[20:02] ---

**It's so exciting to see  
so many different people!**

[20:13] ---

**He's pretty strong, too!**

[20:15] ---

**Indeed.**

[20:29] ---

**The gladiator - Ricky...**

**His background is a total mystery.**

[20:35] ---

**Who do you think is gonna win?!**

[20:37] ---

**How do I know?! It just got started!**

[20:42] ---

**--Look at him!**

**--What?!**

[20:45] ---

**What are you doing?!**

**Do you wanna get killed?!**

[20:48] ---

**Why isn't anybody attacking him?!**

[20:51] ---

**Bartolomeo!**

**If you're not gonna fight, go home!**

[20:55] ---

**I wish somebody would kick your ass already!**

[21:08] ---

**He's fooling around again.**

[21:10] ---

**That guy is one of those annoying newcomers,**

[21:13] ---

**just like Straw Hat Luffy.**

[21:15] ---

**I need to take care of him,  
too, in this competition.**

[21:19] ---

**What are you doing, *Cabbage*?!**

[21:22] ---

**I'm checking the wanted posters of  
the Worst Generation.**

[21:25] ---

**But I have to get new ones.**

[21:29] ---

**I can barely see their pictures  
with these knife cuts.**

[21:32] ---

**Why don't you just let it go already?**

[21:36] ---

**No way!**

[21:38] ---

**I'll kill them!**

[21:41] ---

**There is a big prize for this competition.**

[21:43] ---

**I was hoping Apoo or Kid or at**

[21:45] ---

**least one of them**

**would enter but...**

[21:50] ---

**...I don't know yet  
if any of them are here or not.**

[21:53] ---

**They can hide their face  
like Burgess did earlier.**

[21:58] ---

**If any of them are here,**

[22:00] ---

**should I wait for them to move  
on to the next round or...**

[22:18] ---

**Oh, is this the place to watch the battle?**

[22:24] ---

**You're...**

[22:30] ---

**We have a good view of the match from here.**

[22:36] ---

**T-T-Too tight!**

[22:38] ---

**Oh, excuse me.**

[22:40] ---

**Who are you, old pops?**

[22:43] ---

**By the way,**

[22:45] ---

**how is Garp-san doing?**

[22:48] ---

**Straw Hat Luffy-kun!**

[22:50] ---

**What?**

[22:51] ---

**You know my grandpa?**

[22:53] ---

**What?!**

[22:56] ---

**I almost got killed by Garp-san once.**

[23:02] ---

**And I've made up my mind to carry the**

[23:04] ---

**grudge even against his  
children and grandchildren.**

[23:07] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:18:53 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:18:53 UTC by whimsee